



Winchester® Wildcat® Carabina Bolt-Action Manualul utilizatorulu

REGULI DE SIGURANTA

ESTE ESENTIAL CA ACESTE INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE SA FIE STUDIADE CU ATENTIE INAINTEA FOLOSIRII ARMEI, PENTRU A ASIGURA MANEVRAREA CORECTA SI SIGURA. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCIUNI SAU A ORICARUI AVERTISMENT POATE DUCE LA RANIREA DUMNEAVOASTRA SAU A CELORLALTI, ORI POATE CAUZA DEFECTAREA ARMEI DUMNEAVOASTRA.

Ca detinator de arma, acceptati o serie de responsabilitati. Masura in care le luati in serios poate face diferenta intre viata si moarte.

Nu exista scuze pentru manevrarea neatenta sau abuziva a unei arme de foc. Trebuie sa manuiti intotdeauna aceasta arma, sau oricare alte arme, cu respect profund fata de puterea lor si fata de eventualele pericole.

VA RUGAM SA CITITI SI SA INTELEGETI TOATE AVERTISEMENTELE, PROCEDURILE CORECTE DE FOLOSIRE SI INSTRUCIUNILE DESCRISE IN ACEST MANUAL AL UTILIZATORULUI, INAINTE DE A FOLOSI NOUA DUMNEAVOASTRA ARMA DE FOC.

1. Nu tineti niciodata o arma incarcata, cu cartus gata de tras in camera, in timp ce mergeti, alergati, va urcati intr-un copac, sariti peste un gard sau in orice loc in care puteti aluneca sau cadea, aruncand, lovind sau zdruncinand arma. O arma care care este scapata pe jos, lovita sau ciocnita, avand un cartus in camera, se poate descarca accidental chiar si cu siguranta pusa, provocand vatamari grave sau moartea dumneavoastra

ori a altcuiva. Cand sunteti gata pentru tragere si un cartus este incarcata in camera, tineti siguranta pusa pana in clipa in care tragerea este iminenta.

2. Nu va bazati pe siguranta pentru a evita descarcarea accidentala. Multe sigurante blocheaza doar tragaciul si impiedica tragerea prin apasare pe tragaci. Siguranta nu poate preveni descarcările accidentale datorate caderii, izbirii sau lovirii armei.
3. Folositi doar munitia adecvata armei, indicata pe teava, pentru a evita presiunea excesiva si eventualele raniri grave ale persoanelor.
4. Munitia reincarcata incorect poate duce la ranirea grava a persoanelor si poate defecta arma, din cauza presiunii excesive. Reincarcati urmand instructiunile corecte, in conformitate cu instructiunile si datele din manualele de reincarcare a armelor.
5. Nu indreptati niciodata o arma spre ceva ce nu intentionati sa impuscati. Tineti arma indreptata intr-o directie sigura, in cazul unei descarcari accidentale.
6. Asigurati-va ca teava nu contine piedici, inainte de a incarca si de a folosi arma. Daca simtiti un usor recul sau nu auziti niciun sunet, asigurati-va ca teava nu contine nimic.
7. Inainte de a trage, curatati uleiul sau lubrifiantul din teava cu o carpa si cu o vergea. Unsoarea sau acumularile de ulei pot provoca presiune excesiva sau pot duce la ranirea grava a persoanelor.

8. Pastrati teava, camera si sistemul de actionare fara rugina. Rugina din teava si din camera pot duce la presiuni mari, care pot provoca leziuni. O teava ruginita sau erodata trebuie inlocuita.
9. Purtati protectie pentru urechi, pentru a preveni afectarea auzului de la expunerea repetata la focul de arma.
10. Folositi intotdeauna ochelari potriviti pentru tragere, pentru a evita ranirea ochilor de catre particulele din aer.
11. Nu tineti niciodata o arma incarcata intr-un vehicul cu motor sau intr-o locuinta. Descarcati cu grija arma inainte de a intra intr-un autovehicul, intr-o locuinta sau intr-o tabara. Indreptati intotdeauna arma intr-o directie sigura in timp ce incarcati sau descarcati, pentru a evita ranirea grava in cazul unei descarcari accidentale. Nu incarcati niciodata arma intr-un vehicul sau intr-o casa.
12. Nu trageti niciodata intr-o suprafata dura sau plata ori la suprafata apei, pentru a evita ricosarea si ranirea grava a dumneavoastra sau a altor persoane.
13. Pastrati armele de foc intr-un loc curat si uscat, departe de copii si separat de munitie.
14. Nu modificati niciodata vreo piesa a armei. Orice schimbare sau ajustare care poate deveni necesara pentru mecanismul de operare trebuie facuta de catre un armurier calificat.
15. vanatul de pe suprafete inalte, cum ar fi locurile din copaci (treestands) este periculos. Procedand astfel puteti creste riscul manevrarii gresite a armei. Asigurati-va intotdeauna ca locul folosit este sigur si stabil. Asigurati-va intotdeauna ca arma este neincarcata atunci cand este luata sau pusa pe afet. Asigurati-va ca arma nu cade de pe afet, sau ca nu cade atunci cand este luata sau pusa pe afet.
16. Descarcarea armelor in zone aerisite insuficient, curatarea lor sau manevrarea munitiei poate duce la expunere la plumb sau la alte substante poate duce la malformatii congenitale, sterilitate sau leziuni fizice grave. Aerisiti adecvat zona si spalati-va pe maini dupa expunere.

DESCRIERE GENERALA

Winchester Wildcat este o carabina cu sistem de actionare cu inchizator de mare precizie. Este pregatita pentru multi ani de servicii si de vanatoare. Studiati cu atentie acest manual al utilizatorului, pentru a fi siguri ca ati asimilat toate informatiile despre noua dumneavoastra carabina.

Observati Figura 1 pentru descrierea generala a componentelor noii dumneavoastra carabine. Trebuie sa va familiarizati cu toate denumirile partilor inainte de a citi restul instructiunilor din acest manual.

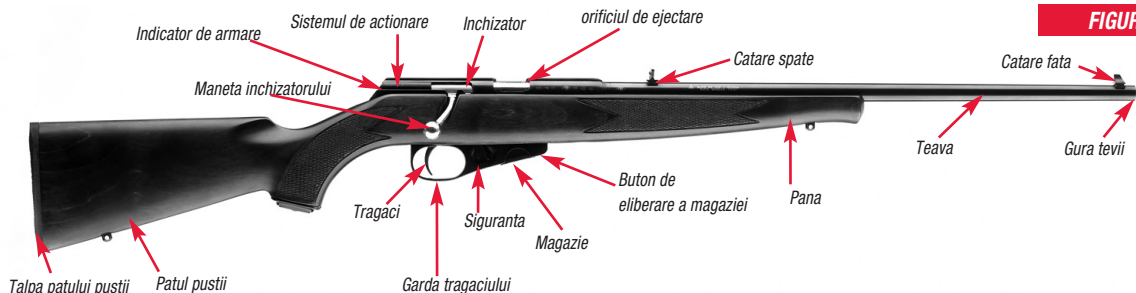


FIGURA 1

IMPORTANT: TINETI INTOTDEAUNA VARFUL TEVII INDREPTAT A INTR-O DIRECTIE SIGURA. FOLOSITI MUNITIA CORECTA, RESPECTAND INSCRIPTIA DE PE TEAVA. INAINTE DE A INCARCA ARMA, ASIGURATI-VA CA LUBRIFIANTUL SI ULEIUL AU FOST CURATATE DE PE TEAVA SI DIN CAMERA, SI NU EXISTA NICIO PROBLEMA.

UTILIZARE GENERALA

Wildcat este o carabina care va permite sa incarcati un cartus prin actionarea sistemului si mutarea unui cartus a din magazia incarcata in camera. Aceasta operatiune se poate repeta pana cand se goleste magazia.

Inainte de a folosi munitie adevarata, familiarizati-va in detaliu cu instructiunile de folosire din acest manual. Obisnuiti-va cu noua dumneavoastra arma si aflati care sunt fortele necesare pentru a functiona sistemul de actionare.

Invatati cum sa apasati pe tragaci si, mai presus de toate, cunoasteti locatia si modul de actionare a "sigurantei". Procedurile pentru dezamblarea si folosirea diverselor sunt descrise mai departe in acest manual al utilizatorului; va rugam sa le cititi si sa le studiat in amanunt.

TERMINOLOGIE SI DESCRIERE

Descrierile din acest manual al utilizatorului se refera la arma aflata in pozitie orizontala. Aceasta este pozitia normala de tragere. Spre exemplu, gura tevii se afla inainte sau in fata; patul pustii este in partea posterioara sau la coada; tragaciul este in jos sau dedesubt; luneta este deasupra sau in sus. Pentru denumirea generala a partilor raportati-va la Figura 1. Figura 2 acopera trasaturile generale si beneficiile designului Wildcat.

In tot acest manual al utilizatorului, "sistemul de actionare" se refera la mecanismul carabinei care incarca si asigura cartusele in camera.

Indicatorul de armare Wildcat se observa usor, sau se simte cu degetul mare, informandu-va asupra starii percutorului carabinei.

Carcasa este conceputa pentru a accepta montura unei lunete

*Tragaci neajustabil,
cu doua etape.*

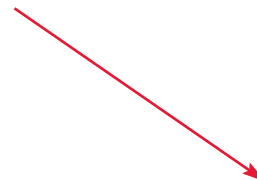
Maneta sigurantei si butonul de eliberare a magaziei sunt asezate convenabil si sunt actionate usor cu ajutorul degetului mare.

FIGURA 2

Catara din spate se strange, pentru a instala luneta.



varful tevii asigura precizia armei.



Crosa din lemn de esenta tare prezinta incrustatii incadrate de insertii din otel, de dimensiuni confortabile si o pana semnata Schnabel.



In magazine sunt incluse 5 sau 10 runde, designul lor subtire si ingust pastreaza dimensiunile carabinei.



NUMARUL DE SERIE

Numarul de serie se afla in partea stanga a carcasei, in fata in fata orificiului de ejectare. Inregistrati numarul de serie in partea din fata a manualului, pentru referiri ulterioare.

CURATARE INITIALA / UNGERE

Unele parti metalice ale armei dumneavoastra Wildcat au acoperite, in fabrica, cu un amestec care previne ruginirea. Inainte de prima utilizare a armei Wildcat, folositi un ulei usor, de calitate superioara, pentru a curata acest amestec si pentru prima lubrifiere a armei. Curatati sistemul de actionare si inchizatorul si aplicati cateva picaturi de ulei pe opritor si pe sinele de ghidaj. Curatati teava folosind o carpa si o vergea, asa cum se explica in capitolul "Sugestii pentru curatare si intretinere", de la pagina 14 a acestui manual. Este recomandat ca "Sugestii pentru curatare si intretinere" sa fie urmate inaintea fiecarei ungeri.

Daca urmeaza sa depozitati noua arma Wildcat pentru o perioada mai lunga de timp, este permis sa pastrati amestecul care previne ruginirea si sa tineti Wildcat in cutia sa, pentru protectie maxima pe termen lung de depozitare.

MUNITIE

Carabina Winchester Wildcat trebuie folosita doar cu munitie Long Rifle de 22, asa cum se mentioneaza pe teava.

Nu trageti cu munitie 22 Short sau 22 Long, cartuse oarbe sau alice. Cititi intotdeauna marca munitiei si orice anexa referitoare la munitie, pentru a va asigura ca munitia este adecvata sau ca nu exista restrictii referitoare la uzul armei dumneavoastra. Nu ne asumam nicio responsabilitate pentru incidentele care se produc din cauza utilizarii cartuselor de dimensiuni necorespunzatoare sau care dezvoltă presiuni excesive fata de standardele stabilite de SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturer's Institute) .

Munitia Winchester este o alegere excelenta pentru noua carabina Winchester, oferind performante fara pereche si fiabilitatea pe care o doriti.

DESCARCAREA ARMELOR IN ZONE INSUFICIENT VENTILATE, CURATAREA ARMELOR SAU MANEVRAREA MUNITIEI POATE DUCE LA EXPUNERE LA PLUMB SAU ALTE SUBSTANTE CUNOSCUTE PENTRU CA PROVOACA MALFORMATII CONGENITALE, STERILITATE SAU ALTE LEZIUNI FIZICE GRAVE. TREBUIE SA AVETI INTOTDEAUNA AERISIREA POTRIVITA. SPALATI-VA PE MAINI DUPA FIECARE EXPUNERE.

ACTIONAREA SIGURANTEI

Siguranta se afla chiar in fata garzii tragaciului, pe partea dreapta a carabinei.



1. "Pozitie sigura" - Atunci cand siguranta este trasa in spate (Figura 3). **Mentineti intotdeauna siguranta in aceasta pozitie cand se afla un cartus in camera sau atunci cand tragerea este iminenta.**
 2. "In afara pozitiei sigure" - Atunci cand siguranta este impinsa inainte, carabina este gata pentru tragere (Figura 4).
- Cand este armat, mecanismul sigurantei este conceput pentru a evita tragerea. Totusi, acest mecanism nu va preveni neaparat descarcarea accidentala a armei de foc atunci cand aceasta este lovita sau este aruncata.

Nu va bazati niciodata in totalitate pe "siguranta" armei. Este doar un ajutor pentru manuirea sigura a armei. Ca orice dispozitiv mecanic, "siguranta" poate sa rateze; poate fi lovita sau manevrata nepotrivit, in conditii nesigure. Tineti intotdeauna "siguranta" in pozitie sigura si teava indreptata intr-o directie sigura. Este recomandat sa nu incarcati niciodata arma inainte de a fi pe campul de tragere, in locul in care intentionati sa incepeti vanatoarea sau pe aliniamentul de tragere. Pentru masuri extra de siguranta pe aliniament, si din respect pentru ceilalti, descarcati complet carabina si tineti sistemul de actionare deschis in orice moment in care nu sunteti pregatit pentru tragere.

ESTE ESENTIAL SA VA FAMILIARIZATI CU SENZATIA, ASPECTUL SI CU ACTIONAREA SIGURANTEI CARABINEI INAINTE DE A INCARCA SI DE A TRAGE.

INSTALAREA / SCOATEREA INCHIZATORULUI

Este posibil ca inchizatorul carabinei dumneavoastra sa fi fost impachetat separat in cutia in care a fost livrata carabina. veti fi nevoit sa introduceti inchizatorul in sistemul de actionare. Este recomandat sa il scoateti inaintea curatarii. In concluzie, este absolut esential sa va familiarizati cu scoaterea si cu introducerea rapida a inchizatorului.

PRIMA INSTALARE A INCHIZATORULUI

Inainte de a introduce inchizatorul in carabina, asigurati-va ca percutorul este armat si siguranta este in afara pozitiei sigure. In mod normal, inchizatorul ar trebui sa fie (si sa ramana) armat atunci cand este scos din arma. Cand percutorul este armat, indicatorul de armare trebuie sa iasa din mansonul inchizator cel putin $\frac{1}{8}$ " (Figura 3). Daca percutorul nu este in pozitia armata (indicatorul de armare nu este vizibil), inchizatorul trebuie armat inaintea instalarii in carabina.

Pentru a arma inchizatorul, asigurati-va ca varful mansonului inchizator este aliniat cu ghidajul percutorului (Figura 14, pag. 17). Daca nu este, rotiti capul inchizatorului aproximativ 80°. Cu mana stanga, apucati partea din fata a inchizatorului.

Apucati maneta inchizatorului cu mana dreapta si rasuciti in sens invers acelor de ceasornic, pana cand maneta inchizatorului este aliniata cu iesitura de pe capul inchizatorului.

IMPORTANT: DESCARCATI COMPLET CARABINA, ASIGURATI-VA CA NU SUNT CARTUSE IN CAMERA SI CA MAGAZIA A FOST SCOASA INAINTEA INSTALARII SAU A SCOATERII INCHIZATORULUI.

INSTALAREA INCHIZATORULUI

1. Puneti siguranta in afara pozitiei sigure.
2. Tineti tragaciul in spate si introduceti inchizatorul in carcasa, cu camele aliniate cu traiectoriile lor.
3. Eliberati tragaciul si impingeti inchizatorul inainte. Coborati maneta inchizatorului in pozitia inzavorata. Siguranta poate fi actionata acum.

SCOATEREA INCHIZATORULUI

1. Pentru a scoate inchizatorul, descarcati carabina, scoateti magazia si indreptati gura tevii intr-o directie sigura.
2. Puneti siguranta in afara pozitiei sigure.
3. Ridicati maneta inchizatorului si trageți inchizatorul in spate, pana cand se opreste.
4. Tineti tragaciul in spate si scoateti inchizatorul.



FIGURA 5

INDICATORUL DE ARMARE

Cand percutorul este armat, este vizibil un indicator de armare in partea posterioara a inchizatorului(Figura 5). Daca indicatorul iese din mansonul inchizator minimum $\frac{1}{8}$ ", percutorul este armat.

CAPACITATEA MAĞAZIEI

Sunt incluse patru incarcatoare cu arma dumneavoastra Wildcat. Sunt doua tipuri: 10- runde capacitate si 5-runde capacitate (Figura 6). Amintiti-va, capacitatea totala include un cartus suplimentar care poate fi incarcata in camera, in plus fata de magazia plina.



FIGURA 6

INCARCARE

SCOATEREA SI INCARCAREA MAĞAZIEI

ASIGURATI-VA CA SIGURANTA ESTE IN AFARA POZITIEI SIGURE SI VARFUL TEVII ESTE INDREPTAT INTR-O DIRECTIE SIGURA.

1. Scoateti inchizatorul pentru a verifica starea carabinei. Daca este incarcata camera, este recomandat sa trageti inchizatorul in spate si sa ejectati cartusul. Scoateti magazia asa cum s-a explicat si inchideti inchizatorul. Daca este goala camera, inchideti inchizatorul.
2. Apasati butonul de eliberare a magaziei, aflat dedesubtul armei, chiar in fata magaziei, cu degetul aratator al mainii libere(Figura 7). Magazia va cadea in mana dumneavoastra.



2. Introduceti mai intai baza cartuselor in magazia si impingeti-le inspre partea de jos, astfel incat baza sa fie la acelasi nivel cu marginea magaziei (Figura 8). Daca varful cartusului iese in afara partii din fata a magaziei, ar putea cauza probleme de alimentare sau ar afecta introducerea magaziei in carabina. Continuati sa incarcati magazia pana cand este plina.
3. Dupa incarcarea magaziei, introduceti -o in lacasul ei din carabina, pana cand este inzavorata. Inchizatorul poate fi actionat acum, oricand doriti sa incarcati un cartus in camera. **AMINTITI-VA, NU INCARCATI NICIODATA UN CARTUS IN CAMERA SI NU MUTATI SIGURANTA DIN POZITIA SIGURA, DECAT DACA TRAGEREA ESTE IMINENTA.**



INCARCAREA LA CAPACITATE MAXIMA

1. Daca doriti sa incarcati un cartus in camera dupa incarcarea si introducerea magaziei, trageți inchizatorul in spate, in pozitie posterioara. **ASIGURATI-VA CA SIGURANTA ESTE IN AFARA POZITIEI SIGURE.** Apoi impingeti inchizatorul inainte, in pozitie inzavorata, inchisa, incarcand un cartus.
2. Scoateti magazia si incarcati-o la capacitate, asa cum vi s-a explicat anterior.
3. Introduceti magazia reincarcata. Magazia poate fi scoasa oricand pentru reincarcare.

INCARCARE PENTRU O SINGURA TRAGERE SI TRAGERE

Daca doriti sa folositi Wildcat ca pe o carabina cu o singura tragere, ca atunci cand se invata un incepator sa traga, va recomandam sa urmati procedura de incarcare pentru o singura tragere.

1. Scoateti magazia din carabina, asa cum s-a explicat la paginile 9 si 10.
2. Trageti inchizatorul in spate si verificati camera, pentru a va asigura ca este goala.
3. Inchideti inchizatorul si puneti siguranta in pozitie "sigura".
4. Incarcati un singur cartus in magazie.
5. Introduceti magazia in carabina.
6. Cand sunteti gata pentru tragere, actionati inchizatorul sa incarce singurul cartus din magazie in camera.
7. Mutati siguranta in afara pozitiei sigure, tintiti si apasati tragaciul pentru a trage cu carabina.
8. **AMINTITI-VA, NU INCARCATI NICIODATA UN CARTUS IN CAMERA SI NU MUTATI SIGURANTA IN AFARA POZITIEI SIGURE, DECAT DACA TRAGEREA ESTE IMINENTA.**

TRAGERE

1. Incarcati un cartus in camera,asa cum s-a explicat anterior. Mutati siguranta in pozitie sigura.

2. Cu un cartus in camera, trebuie doar sa mutati siguranta in afara pozitiei sigure pentru a pregati carabina pentru tragere. **NU MUTATI SIGURANTA IN AFARA POZITIEI SIGURE DECAT DACA TRAGEREA ESTE IMINENTA.**
3. Luati tinta si apasati pe tragaci.
4. Dupa ce ati tras un cartus, actionati inchizatorul pentru a ejecta cartusul tras si pentru a incarca alt cartus.
5. Dupa ce s-a tras ultimul cartus, sau cand tragerea nu mai este iminenta, **ASEZATI SIGURANTA IN POZITIA SIGURA.** Urmati instructiunile din capitolul "incarcare" daca doriti sa trageti din nou. Daca ati terminat de tras, urmati instructiunile de mai jos pentru a descarca arma.
6. **AMINTITI-VA, NU INCARCATI NICIODATA UN CARTUS IN CAMERA SI NU MUTATI SIGURANTA IN AFARA POZITIEI SIGURE, DECAT DACA TRAGEREA ESTE IMINENTA.**

DESCARCARE

DESCARCAREA CAMEREI

1. **CU GURA TEVII INDREPTATA INTR-O DIRECTIE SIGURA SI CU SIGURANTA IN POZITIE SIGURA**, apasati butonul de eliberare a magaziei pentru a scoate magazia.
2. Trageti inchizatorul in spate sau in pozitie deschisa. Astfel se va ejecta orice cartus gata de tragere care ar putea fi in camera. **CA UN EXERCITIU DE SIGURANTA, VERIFICATI**

**INTOTDEAUNA CAMERA, PENTRU A FI ABSOLUT SIGURI
CA NU MAI ESTE NICIUN CARTUS GATA DE TRAGERE.**

3. Cu magazia scoasa si camera goala, inchizatorul poate fi inchis. Magazia poate fi pastrata fie incarcata si separata de carabina, fie introdusa in carabina, daca va continua tragerea, sau cartusele pot fi scoase din magazie, prin impingerea lor, unul cate unul, afara din partea din fata a magaziei.

IN CAZUL RATEURILOR

Se intampla foarte rar ca munitia moderna sa dea rateuri la aprindere. Daca se intampla cand trageți cu arma Wildcat, urmăriți cu atenție aceste instrucțiuni.

**ATENȚIE: IN CAZUL UNUI RATEU, TINETI GURA TEVI
INDREPTATA INTR-O DIRECTIE SIGURA SI DESCHIDETI CU
ATENȚIE SISTEMUL DE ACTIONARE, EVITAND APROPIEREA
DE CULATA. SCOATETI CARTUSUL DIN CAMERA. LASATI
SISTEMUL DE ACTIONARE DESCHIS SI SCOATETI MAGAZIA.**

Cercetați cu atenție cartusul ejectat. Dacă pe capsă se vede o adancitura, cartusul trebuie înălțat într-o manieră care să prevină rănirea accidentală a celorlalți. Dacă nu se observă nicio adancitura, arma dumneavoastră a funcționat defectuos, și trebuie reparată de către un armurier calificat

sau de Centrul de Reparații Autorizate Carabine și Arme de Foc Winchester (ARC) (pag.19).

AJUSTAREA SISTEMULUI DE OCHIRE

Carabinele Wildcat au o catare care poate fi stransă, ca să nu interfereze cu linia de ochire sau cu montarea unei lunete. Acest lucru va permite să montați luneta mai jos.

Procedura corectă presupune să trageți mai întâi cu un set cu un set de catari, așa cum vin din fabrică (poziție intermediară la ambele nivele și înclinari), apoi să faceți ajustări progresive pentru a muta lama catarii și suportul acesteia, ca să fixați tinta.

**INAINTE DE A FACE ORICE AJUSTARE A SISTEMULUI DE
OCHIRE, ASIGURATI-VA CA GURA TEVI ESTE INDREPTATA
INTR-O DIRECTIE SIGURA, CARABINA ESTE DESCARCATĂ
SI SIGURANTA ESTE IN POZITIE SIGURA.**

AJUSTARI ALE INALTIMII

Pentru a ajusta carabina să traga mai sus este necesar să înălțați nutul posterior de ajustare a înălțimii catarii. Se realizează desfășurând mai întâi surubul de ajustare a înălțimii, apoi mutând lama catarii (partea cu nutul posterior) în sus. (Figura 9). Folosiți degetele pentru a o ridica, apoi strângeți din nou suruburile. Liniile indicatoare vă ghidează la ajustarea a sistemelor de ochire. Ajustarea catarii pentru ca arma să



traga mai jos reprezinta opusul - mutati lama catarii in partea de jos. Amintiti-va:

- Mutati lama catarii in partea de sus pentru ca arma sa traga mai sus.
- Mutati lama catarii in partea de jos pentru ca arma sa traga mai jos.

AJUSTARI ALE INCLINARII LA DREAPTA SAU LA STANGA

Baza catarii este incastata in teava carabinei. Pentru a ajusta inclinarea, miscati baza catarii la dreapta sau la stanga lovind usor baza cu ajutorul unei pene din lemn sau de fibra ori cu un ciocan care sa nu deterioreze baza catarii (Figura 10). Daca miscati baza catarii catre dreapta, arma dumneavoastra va trage mai mult spre dreapta. Mutarea bazei catarii spre



stanga se face la fel de usor. Observati in ce masura ajustati catarea atunci cand tintiti cu arma. Amintiti-va:

- Mutati catarea spre dreapta pentru a trage mai mult in partea dreapta a tinte.
- Mutati catarea spre stanga pentru a trage mai mult in partea stanga a tinte.

Aveti grija sa nu deteriorati finisajele, suruburile de atasare sau componentele catarii atunci cand faceti ajustari.

Lama catarii din fata este de asemenea fixata intr-o montura incastata in baza catarii. Puteti sa faceti ajustari ale inclinarii ciocnind-o intr-o parte sau in cealalta, ca la baza catarii din

spate. Cand ajustati catarea din fata obtineti rezultate opuse:

- Mutati lama catarii spre dreapta pentru a trage mai mult spre stanga.
- Mutati lama catarii spre stanga pentru a trage mai mult spre dreapta.

Toate ajustarile catarii sunt o chestiune de incercare si de eroare. Amintiti-va, de obicei este necesar sa resetati sistemele de ochire atunci cand schimbati tipul sau marca de munitie.

MONTAREA UNEI LUNETE

Carcasa carabinei Wildcat este conceputa pentru montarea lunetei pe inele de $\frac{3}{8}$ ". Consultati-va cu dealer-ul de Carabine si Arme de Foc Winchester, pentru a achizitiona inele pentru acest sistem de montare si luneta pe care o doriti.

SUGESTII PENTRU CURATARE SI INTRETINERE

Carabina Wildcat va functiona mai bine si va fi mai sigura o lunga perioada de timp daca este pastrata curata si daca este bine intretinuta.

INAINTE DE A INCEPE PROCEDURILE DE CURATARE, ASIGURATI-VA CA ARMA ESTE COMPLET DESCARCATA, CA NU SUNT CARTUSE IN CAMERA, IAR SISTEMUL DE

ACTIONARE/ALIMENTARE SUNT SCOASE.

Ar trebui sa curatati arma Wildcat dupa fiecare zi de tragere si mai des, daca devine foarte murdara.

O curatare minima include lustruirea si ungerea partilor importante. Intretinerea regulata include de asemenea si curatarea tevii. Daca intampinati o problema de functionare, curatati bine arma dumneavoastra pentru a vedea daca se rezolva problema, inainte de a solicita service la un armurier calificat.

ASIGURATI-VA CA ESTE DESCARCATA CAMERA ARMEI SI CA MAGAZIA ESTE SCOASA. PURTATI INTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECTIE IN TIMPUL PROCEDURILOR DE CURATARE. TINETI MUNITIA DEPARTE DE ZONA DE CURATARE. NU VERIFICATI DACA FUNCTIONEAZA ARMA CU MUNITIE GATA PENTRU TRAGERE.

SUGESTII DE CURATARE

Puneti intotdeauna siguranta in pozitia sigura inainte de a incepe orice procedura de curatare.

1. Scoateti inchizatorul, asa cum vi s-a explicat la pagina 9.
2. Folositi o vergea si o bucata de panza potrivite pentru o carabina de calibrul 22. Asigurati-va ca panza este destul de mare pentru a patrunde in teava. Introduceti vergeaua

in teava, in partea de jos a carcasei si miscati-o inainte si inapoi de mai multe ori. **NOTA:** Folositi un varf protector daca o curatati pornind de la capatul varfului tevii. Deteriorarea varfului tevii poate afecta precizia carabinei dumneavoastra.

3. verificati camera si interiorul armei pentru a nu fi depuneri de praf. Este normal sa existe o cantitate mica de praf, care nu trebuie luata in serios. Aceasta poate fi stearsa repetand pasul 2, cu o carpa imbibata cu nitrosolvent. Daca sau cand stergerea prafului este dificila, aceasta se poate face cu o perie din alama. Inmuiati sau stropiti peria cu nitrosolvent si frecati camera si interiorul pana cand se sterge praful. Pentru a evita ruperea acelor de alama, peria trebuie impinsa complet pe teava inainte sa fie scoasa.
4. Dupa ce a fost sters praful, camera si interiorul tevii ar trebui sa fie uscate. Cand interiorul tevii este uscat, stergeti-l cu o carpa unsa pentru a-l proteja. Este recomandat un ulei bun, usor.
5. Stergeti toate suprafetele metalice cu un ulei usor, asigurandu-va ca inlaturati toate urmele lasate de degete. Aceste urme reprezinta locuri unde se poate forma mucegaiul. Uleiul uscat din zona carcasi trebuie de asemenea curatat.
6. Ungeti camele inchizatorului si sinele de ghidaj. Partea metalica a armei trebuie unsa cu ulei ori de cate ori aceasta a fost manevrata sau expusa conditiilor de mediu.

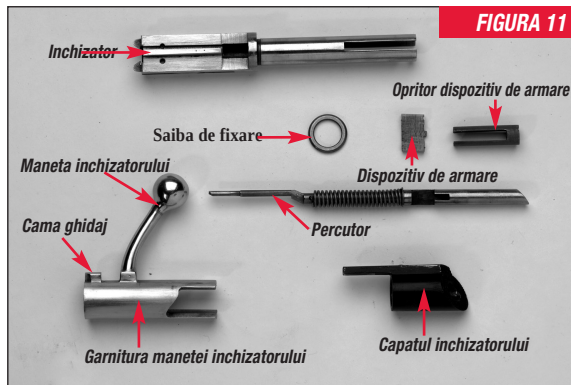
Acest lucru este foarte important si trebuie facut la fiecare arma. Amintiti-va, suprafetele carcasi si mecanismele de actionare trebuie sa aiba mereu o pelicula de ulei. Asigurati-va ca in special suprafetele culatei sunt curate si unse cu un ulei de calitate superioara. Nu folositi silicon pur sau lanolin.

7. verificati teava si camera pentru a va asigura ca nu a ramas nicio bucatica de panza inaintu. Inlaturati orice resturi.
8. Stergeti toate suprafetele din lemn cu o carpa cu ulei.
9. Cand transportati carabina, tineti-o intr-o geanta de protectie, pentru a evita zgarieturile si taieturile. Tineti carabina intr-un loc uscat, pentru a preveni corodarea. Pastrati arma si munitia separat si nu o lasati la indemana copiilor.

ASIGURATI-VA CA ARMA ESTE DESCARCATĂ SI PASTRATI INTOTDEAUNA MUNITIA SEPARAT.

ALTE SUGESTII DE CURATARE

- Nu puneti niciodata mult ulei in carcasa sau in alte piese ale carabinei. Daca se scurge in lemn si il inmoaie, deterioreaza definitiv crosa.
- Dupa perioade lungi de folosire intensa, arma trebuie dusa la un armurier, pentru a dezasambla sistemul de actionare, pentru curatare profesionala si lubrifiere.



NU INCERCATI NICIODATA SA DEZASAMBLATI CARABINA WILDCAT MAI MULT DECAT VI SE EXPLICA IN MANUAL.

Carabina dumneavoastra este un mecanism specializat si dotat. Puteti sa o defectati definitiv incercand sa dezasamblati mecanismele interioare. Daca este necesara o dezasamblare completa pentru service sau curatare, duceti arma la Centrul Service Autorizat pentru Carabine si Arme automate Winchester sau la un armurier calificat, asa cum se explica in "Parti, Service, Reparatii si Intrebari", de la pagina 19.

INTRETINEREA INCHIZATORULUI

Inchizatorul carabinei Wildcat se poate dezasambla usor pe teren, pentru curatare si intretinere (Figura 11).

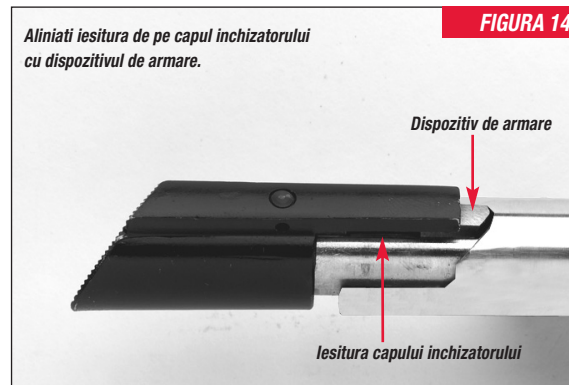
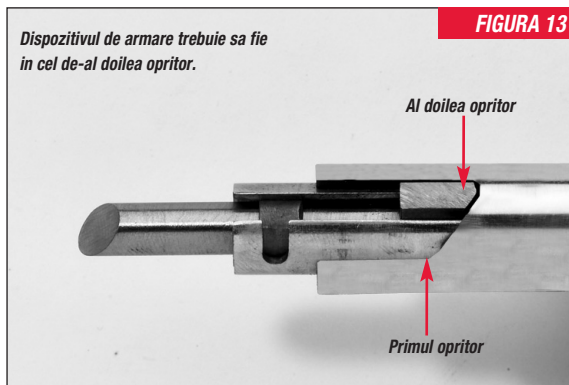


Asigurati-va ca lucratii intr-un loc curat si asezati componentele inchizatorului, in ordinea in care au fost dezasamblate. Dezasamblarea inchizatorului poate fi facuta pe teren, dar amintiti-va ca sunt multe parti mici.

IMPORTANT: DESCARCATI COMPLET CARABINA, ASIGURATI-VA CA NU SUNT CARTUSE IN CAMERA SI CA MAGAZIA ESTE SCOASA, INAINTE DE A INSTALA SAU DE A SCOATE INCHIZATORUL. PURTATI PROTECTIE PENTRU OCHI ATUNCI CAND DEZASAMBLATI INCHIZATORUL, DIN CAUZA PARTILOR COMPRESATE ALE ARCURILOR.

DEZASAMBLARE

1. Scoateti inchizatorul asa cum s-a explicat anterior.



2. Tineti inchizatorul in mana stanga, cu degetul mare sprijinit de maneta inchizatorului.
3. Apucati capatul posterior al inchizatorului cu mana dreapta si rasuciti-l in sens invers acelor de ceas, la 60°. Scoateti inchizatorul.
4. Apucati indicatorul de armare si trageți in apoi pentru a scoate percutorul. Observati orientarea percutorului, pentru ca este esential sa il pozitionati la fel in timpul reasamblarii. Nu este necesar sau recomandat sa dezamblati percutorul mai mult decat este expus in Figura 11.
5. Culisati garnitura manetei inchizatorului in spate si in afara inchizatorului. Acesta este acum suficient dezamblat pentru a fi

curatat si lubrifiat. Este necesara doar o pelicula de ulei pe inchizator, incluzand opritorul si sinele de ghidaj, pentru a lubrifia inchizatorul. Nu dezamblati inchizatorul mai mult decat se arata in Figura 11.

REASAMBLARE

1. Cu partea de sus a inchizatorului ridicata, asigurati-va ca saiba de blocare este instalata pe inchizator si culiseaza garnitura manetei inchizatorului, cu opritorul inainte, in inchizator, astfel incat maneta sa se afle in partea dreapta.
2. Introduceti ansamblul percutorului in partea inferioara a inchizatorului. Orientati percutorul asa cum vedeti in Figura 12. Dispozitivul trebuie sa fie in al doilea opritor, in garnitura manetei inchizatorului, ca in Figura 13.

3. Asezati capul inchizatorului peste capatul acestuia, astfel incat iesitura sa fie aliniata cu dispozitivul de armare (Figura 14). Tineti bine inchizatorul si impingeti capul inchizatorului, in timp ce il rasuciti in sensul acelor de ceas aproximativ 80°.
4. Apucati partea superioara a inchizatorului cu mana stanga. Prindeti maneta inchizatorului cu mana dreapta si rasuciti maneta inchizatorului in sens invers acelor de ceas, pana cand se aliniază cu iesitura de pe capul inchizatorului.
5. Reinstalati inchizatorul in sistemul de actionare, cum s-a explicat anterior.

INTRETINEREA MAGAZIEI

Magazia Wildcat este sigura si usor de curatat. Dezasamblarea dureaza cateva secunde si ar trebui sa fie o operatiune normala de intretinere a carabinei.

Partile componente sunt concepute pentru dezasamblare si asamblare facila. Acest lucru va da mai multa incredere atunci cand efectuati operatiunea de intretinere pe teren.

DEZASAMBLARE

1. **ASIGURATI-VA CA PURTATI PROTECTIE PENTRU OCHI ATUNCI CAND DEZASAMBLATI MAGAZIA, DIN CAUZA PARTILOR COMPRIMATE ALE ARCURILOR.** Scoateti capacul din magazie prin apasarea butonului de eliberare, prin orificiul de la baza capacului. Butonul reprezinta o simpla proeminenta pe dispozitivul de fixare, care asigura capacul, sub presiunea arcului magaziei.

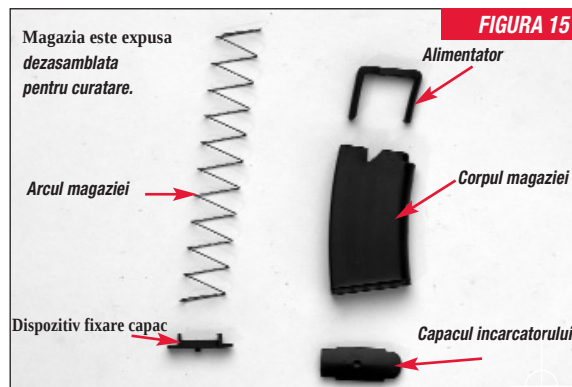


FIGURA 15

Loviti usor sau folositi un obiect potrivit pentru a-l scoate.

2. Cu butonul apasat, culisati capacul încărcătorului afara de pe sine, inspre partea superioara a magaziei.
3. Fiti pregatit sa prindeti arcul, care este comprimat si poate sari, daca nu este controlat. Scoateti usor arcul si alimentatorul din corpul magaziei.
4. Nu depasiti limita de dezasamblare. (Figura 15)
5. Curatati componentele magaziei folosind un solvent care sa atace plasticul si ungeti toate piesele cu un lubrifiant care nu deterioreaza plasticul.

REASAMBLAREA MAGAZIEI

1. Introduceți alimentatorul cu marginea rotunjită în partea din față a magaziei.
2. Introduceți ansamblul arcului.
3. Puneți dispozitivul de fixare pe arc. Asigurați-vă că marginea rotunjită a dispozitivului se află în față.
4. Comprimați arcul până când dispozitivul se aliniază cu baza canalului.
5. Țineți cu o mână dispozitivul de fixare în magazie, în timp ce lăsați alimentatorul să alunece pe sine, începând cu capacul până la partea din față a corpului magaziei și alunecând în partea de jos, până când dispozitivul se fixează în poziție. Forma capacului corespunde formei dispozitivului și formei bazei corpului încarcătorului, cu margini rotunjite în partea superioară și plate în partea inferioară. Este posibil să fie necesară lovirea ușoară a suprafeței curbate a capacului, pentru a fixa dispozitivul în poziție.
6. Magazia este pregătită acum pentru folosire.

PIESE, SERVICE, REPARATII SI INTREBARI

Dacă arma dumneavoastră Winchester va necesita vreodată reparații, este indicat să folosiți unul dintre Centrele Autorizate de Reparații. În unele cazuri este potrivit să apălați la Centrul pentru Carabine și Arme automate Winchester din Arnold,

Misouri. Lista Centrelor Autorizate de Reparații este livrată o dată cu arma dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de o nouă listă, contactați-ne. A putem ajuta să alegeți cea mai bună locație pentru repararea armei dumneavoastră.

Pentru a evita întârzierile, este important să nu trimiteți arma direct la una dintre locații, fără autorizație directă de la unul dintre specialiștii service. Astfel se evita eventualele întârzieri la service. Contactați-ne la nr. (800) 322-4626 pentru detalii despre felul în care se fac reparații, înainte de a ne trimite arma dumneavoastră.

Listele cu piese, Centre Autorizate de Reparații, proceduri de service, formulare de service/reparații și informații despre generale despre produse pot fi găsite pe Web, la adresa:

winchesterguns.com.

Când returnați arma pentru service, trebuie să respectați următoarele cerințe:

1. Asigurați-vă că este complet descărcată.
2. Scoateți luneta sau alte optice.
3. Ambalați-o într-o cutie de carton, în condiții de siguranță.
4. Includeți formularul de service/reparații, disponibil pe winchesterguns.com sau o scrisoare în care descrieți problema întâlnită, muniția folosită și reparațiile dorite. Adăugați, de asemenea, numele și un număr de telefon la care veți putea fi găsit.
5. Este convenabil să trimiteți o copie a formularului de service/reparații sau o scrisoare.
6. Nu trimiteți niciodată muniția împreună cu arma. Este împotriva regulilor postale și comerciale.

**PARTI, SERVICE, REPARATII SI
INTREBARI TEHNICE**

Winchester Repeating Arms Parts and Service
3005 Arnold Tenbrook Road
Arnold, MO 63010-9406
(800) 322-4626

PRODUSE GENERALE SI ISTORIC AL INTREBARILOR

Winchester Rifles and Shotguns
275 Winchester Avenue
Morgan, UT 84050-9333
(800) 945-5237 (tarif normal)

**PIESELE SUNT FACUTE PENTRU ARMELE WINCHESTER,
PRODUSE DE SAU PENTRU CARABINELE SI ARMELE
AUTOMATE WINCHESTER, SI NU TREBUIE SA FIE FOLOSITE
LA ALTE ARME, CHIAI DACA MODELELE SUNT SIMILARE.
PIESELE NEADECVATE POT FI PERICULOASE.**

INFORMATII WEBSITE

Puteti gasi surse de informatie pentru Carabine si Arme automate Winchester pe World Wide Web.

- Lista Centrelor Autorizate de reparatii.
- Informatii service clienti.
- Formular pentru service/reparatii.
- Raspunsuri la intrebari tehnice.
- Link-uri catre site-uri utile.

Accesati: winchesterguns.com

Instructiuni importante pentru

Winchester® Wildcat®

Carabina Bolt-Action

Customer Service Department (United States)

Winchester Rifles and Shotguns

275 Winchester Avenue

Morgan, Utah 84050-9333

Phone: (800) 945-5237

Daca aveti intrebari sau comentarii referitoare la noua
dumneavoastra arma, va rugam sa ne scrieti sau sa ne sunati.
Folositii spatiul de mai jos pentru a inregistra informatii despre arma.

Model _____

Numar de serie _____

Cumparata de la _____

Data cumpararii _____

Winchester este marca inregistrata Olin Corporation.

A00603/05572

Cuprins

Pagina

Reguli de siguranta	1
Descriere generala	2
Utilizare generala	3
Terminologie si descriere	3
Numarul de serie	6
Curatare initiala/Ungere	6
Munitie	6
Actionarea sigurantei	6
Instalarea/Scoaterea inchizatorului	8
Indicatorul de armare	9
Capacitatea magaziei	9
Incarcare	9
Tragere	11
Descarcare	11
In cazul rateurilor	12
Ajustarea sistemului de ochire	12
Montarea unei lunete	14
Sugestii pentru curatare si intretinere	14
Intretinerea inchizatorului	16
Intretinerea magaziei	18
Parti, service, reparatii si intrebari	19
Informatii Web Site	20



WINCHESTER
RIFLES AND SHOTGUNS

Winchester Rifles and Shotguns

275 Winchester Avenue

Morgan, UT, U.S.A. 84050-9333

www.winchesterguns.com

Winchester este marca inregistrata Olin Corporation.